

2 CENTESIMI

Predbrojka za Monarhija  
uznaša 4 K za 3 mjeseca.  
Pojedini broj 2 pare.

Abbonamento per la  
Monarchia: Corone 4  
per 3 mesi. Un singolo  
numero 2 cent.

Abbonamen für die  
Monarchie vierteljährig  
4 K, einzelne Nummer  
2 Heller.

# OMNIBUS



Izlazi svaki dan osim nedjelje i svetka  
u 11 ura prije podne.

Esce ogni giorno eccettuato le dome-  
niche e feste alle 11 ant.

Erscheint täglich außer an Sonn- und  
Feiertagen um 11 Uhr Vormittag.



2 HELLER

Za uvrštenje objava u  
„Malom oglasniku“ plaća  
se za svaku riet 2 pare.  
Najmanja pristojba 30 p.

Per le inserzioni d'avvisi  
nel „Notiziario d'affari“  
si paga per ogni parola  
2 cent. Tassa minima  
30 centesimi.

Jedes Wort im „Kleinen  
Anzeiger“ kostet 2 H.  
Die niedrigste Taxe 30 H.

Uprava i uredništvo — Amministrazione e redazione — Administration und Redaktion: Tiskara LAGINJA i dr. prije J. Krmpotić i dr., PULA — Via Giulia br. 1.

## Le mistificazioni del „Giornaleto“ sulle impressioni riportate dai gitanti del „Thalia“.

Gli uomini politici di Pola sono simili a un uomo che ha perduto la buona strada: più avanza più si convince che non cammina per dove deve andare; e più dubita della sicurezza della strada più rapidamente e pazzamente vi corre, consolandosi col pensiero che in qualche parte arriverà. Ma a un certo momento gli diviene evidente che la strada che batte non lo menerà in nessun luogo salvo che in un abisso che egli vede già innanzi a sé.

In una situazione simile si trovano ora i politici «liberali» di Pola.

Non bastava ai nostri famosissimi irredentisti l'aver spiegato in tutta la loro bassezza politica la loro mala fede; non bastava loro aver sottratto alla nostra causa nazionale e politica molti elementi; organizzarono tutto un sistema di diffamazione e di calunnie contro la marina da guerra austriaca. Hanno denunciato pubblicamente i membri che la compongono e dirigono davanti l'opinione pubblica; ma non sfuggiranno all'esemplare castigo che loro riservano i veri patrioti, i buoni e leali sudditi di questa città. Il «Giornaleto» del 10 corr. sollevò fino alle nuvole le benemerienze dei signori del nostro comune, nonché lo splendido progresso materiale di Pola moderna. Il «Giornaleto» ha scritto contro la verità, invocando testimonianze materiali cui egli stesso non presta nessuna fede.

Noi invece prenderemo la parola e senza lasciare il nostro freddo e riservato contegno al cospetto delle fenomenali bugie dell'organo della camorra imperante, lanceremo contro le sue bugie le più amare e le più pungenti filippiche, senza, però, usare quel sottile veleno sovversivo che nasconde nei suoi articoli il giornale camorrista. La fraseologia dell'organo camorristico nel descrivere le impressioni dei gitanti del «Thalia», si mostra in tutta la sua possanza dell'accento, dell'insolenza del gesto, addirittura l'ironia, nelle frasi nel parlare del museo della nostra gloriosa i. e. r. marina da guerra. I nostri irredentisti, pardon, camorristi, sono davvero esperti maestri nel gergo ingiurioso contro tutto quello che sa di gloria austriaca! Giammai la frusta dell'epigramma dovrebbe sì nuocere sul giornale della locale camorra, quanto in questa occasione. Il giornale camorristico, noi crediamo, voleva scrivere una pagina di storia cittadina col più sfrenato sarcasmo: davvero è una crudele flagellazione descrivere le istituzioni pubbliche del Municipio di Pola. Invano, l'esposizione delle impressioni riportate dei signori gitanti del «Thalia», fu infelicitissima, grossolana e suscitò unanimi mormorii in città. Davvero il famoso Mercato, avrà prodotto sull'animo estetico, nonché igienico di quei illustri signori, la più triste impressione. L'avranno preso per un luogo dove rugge nel deserto il re delle foreste africane e dove il disastro economico della città di Pola è rappresentato nella sua

totalità.... Perchè nulla mancasse al trionfo della locale camorra, bisognava condurre i signori gitanti anche al Liceo. Più grande disastro estetico Pola non poteva preservare a quei signori illustri; resero testimonianza spontanea in favore del nostro partito che sempre biasimò quella vera mostruosità edilizia. Nulla più nuoce agli uomini pubblici che l'esagerare la bugia senza scrupoli; fatti di cui soltanto la mistificazione risale sovrana. E' vero l'ospitale provinciale di Pola poteva interessare gli ospiti illustri; ma se il signor primario non avesse trascurato ripetere l'esperienza di certe operazioni eseguite nelle sale dell'or celeberrimo „Gabinetto di Lettura“, quel covo delle idee irredentistiche locali, e sulle guancie del dottor M., la popolarità, il bel nome del nostro ospedale sarebbe stato ancor più gradito ai signori gitanti del «Thalia»... Ci voleva soltanto un poco di presenza di spirito da parte dell'illustre operatore dell'ospitale provinciale, e la vanità municipale irredentistica sarebbe stata sod disfatta!

Riguardo il celebre museo dell'i. e. r. marina, più sfacciatamente non poteva ignorare l'importanza il «Giornaleto». La nostra i. e. r. marina può vantare, e quale vanto! — un museo, una raccolta preziosa di sane, belle e gloriose memorie. La marina da guerra austriaca vanta delle pagine immortali; i trionfi che il suo museo contiene, sono tante glorie che incoraggiano i posteri, i bravi nostri militari, a nuove glorie, a nuove lotte: andiamo tutti noi veri e buoni patrioti superbi di quella veramente meravigliosa raccolta di ricordi storici e gloriosi della nostra marina da guerra! Quella raccolta dimostra come i nostri figli hanno saputo vincere e morire; sacrificare la loro vita alla santa patria nostra senza dubitare un secondo che la nostra patria ci darà nuovi figli, pure gloriosi, per la lotta, e che l'Impero troverà sempre nelle nostre terre un deposito inesauribile di forze per la degna fine dell'opera della nostra nazione.

Ma intanto — accada quel che vuol accadere — il nuovo standard è innalzato. L'agitazione per il nostro diritto politico e nazionale ha riaccominciato sotto i migliori auspicii. I padroni del «Giornaleto» sono spaventati, e noi, invece, ridiamo sulle loro mistificazioni: l'animosità della camorra contro la gloriosa nostra marina da guerra, segnala la loro rovina politico-etico-morale in questa città.

## NOTIZIE.

### Locali.

#### Rendita personale.

Dal giorno 10 fino inclus. 23 ottobre a. c. saranno esposti presso la sezione imposte di questo Capitanato (Pola, Corsia Francesco Giuseppe, Nr. 10 II. p.) ad ispezione dei contribuenti gli estratti dei ordini di pagamento per l'imposta sulla rendita personale per l'anno 1907 nei distretti d'imposizione »Pola-Città« e »Pola-Circondario«.

#### Baruffe in fameja.

La sera avanti l'arrivo del „Thalia“ pare siano avvenute delle serie collisioni fra due grossi pezzi della camorra. Per la città corre insistente la voce che un certo e bene noto dottore in medicina ha schiaffeggiato un altro dottore della cheba.

Ga fatto più furori el schiaffo dalmatin che tutte le proteste del povero chersin. Sapienti sat!

#### Il giuoco di tombola.

Ieri dopo mezzodi ebbe luogo l'annunziato giuoco della tombola. La Piazza Verdi era gremita di popolo. Vincitori ossia vincitrici furono: Giovanna Grošić del terno; Angela Miloš della cinquina e Albertina Jurić della tombola.

#### Vario.

##### Lussingrande.

Li 2 m. c. S. A. l'Arciduca Carlo Stefano in compagnia colla Sua figlia e con Monsig. A. Petrina, visitò la neo eretta scuola di S. S. Cirilo e Metodio. S. A. s' intrattene parecchio tempo, conversando in croato col maestro e colla maestra ed espresse la propria compiacenza. Gli scolari erano fuori alla ricreazione. Ci piace annotare questa volta che ci diè una novella prova come a S. A. stanno a cuore gl'interessi del nostro popolo.

##### Lussinpiccolo.

Onore ai patrioti. — Sotto questo titolo nell'ultimo numero dell'ebdomadario croato di Pola »Naša Sloga« è un articolo che tratta dell'agire eminentemente patriottico di alcuni nostri connazionali nella lontana America, fra i quali primeggiano i fratelli Antonio e Noe Martinolić.

Fa piacere all'udire che la nostra Lussino ha ancora dei veri figli, ha ancora degli uomini il di cui cuore palpita d'amore per la patria, ha ancora dei patrioti i quali servono quasi d'onorevole ammenda alle ingiurie che quotidianamente la croata Lussino riceve da quella manadna di sedicenti italiani e traditori della patria.

A lungo sarebbe parlare dell'operato dei fratelli Martinolić. Non v'ha istituzione patriottica, che essi non hanno aiutato, non v'ha occasione, ch'essi hanno trascurata per giovare alla causa croata. Li nella lontana America, nella terra della libertà i fratelli Martinolić hanno compreso quanto amaro è il rio destino della loro patria che giace in schiavitù.

Negli ultimi giorni i fratelli Martinolić hanno istituito una nuova società che ha lo scopo di aiutare con offerte di denaro le nostre istituzioni patrie cioè: l'associazione scolastica dei SS. Cirillo e Metodio, la società di soccorso degli studenti a Pisino (ginnasio croato) e degli scolari delle scuole popolari di Zara. La prima adunanza ebbe luogo li 15 agosto a. c. Entro pochi giorni i fratelli Martinolić inizieranno la pubblicazione di un nuovo giornale croato, il primo nell'Argentina. Una lode speciale va attribuita anche alle

signore dei fratelli Martinolić Maria e Zdravka (Igca) Martinolić le quali si prestano pure per la santa causa nazionale e approfittano d'ogni occasione per raccogliere l'obolo per l'altare della Patria. Živilji braća Martinolić i njihove vrle gospodje!

#### Horizia.

Con piacere constatiamo che gli sloveni di qui fecero acquisto di una casa in Via S. Giovanni accanto all'edificio delle scuole civiche. Li, nel vasto cortile, fabbricano una sala per istruzione del canto e della ginnastica; ed altro locale per la refezione scolastica. Come si vede, gli Sloveni progrediscono e dimostrano ogni giorno viepiù d'essere un popolo colto e civile, il quale si serve di mezzi addati per progredire.

### HRVATSKA STRANA.

#### Narodnost i osobnost.

Nema stvari, pojava na svjetu, a da čovjek ne da tomu svoje ime. Bez toga ne bismo se razumjeli, ta to bio čitavi Babilon. Čim dojdemo do razumjevanja već nam majka kazuje za ime ovoga i onoga. Otac, braća, rođaci, susjedi, seljani, društvo naše uobće upuđuje nas u poznavanje, što je oko nas. Eto čovjek mora da u društvu bude, aho hoće da poznaje svjet; da slučajno bude osamljen, sam, eto ti divljaka, eto ti čovjek-životinja. Mi, kod nas nemožemo, a da si šta takova prikažemo, jer slučajja o čovjek-životinji nema. Mi, hvala Bogu, svi u Istri pripadamo ljudskom društvu. Vogledajmo to naše veliko društvo. Vidjet ćemo, da tomu društvu pripadaju svi ljudi, koji misle i razumljivo govore. Da li mi sve razumijemo ili ne, to ne odlučuje, jer kako ćemo čuti, ima velikih razlika u govoru u tom društvu. Poznato je nam svakomu da u Istri, u tom našem, recimo, uzkom društvu ima ljudi, koji ovako govore, i drugih, koji onako govore, mi smo dakako po zemlji Istrani.

Je li to dosta rečenji? Bilo bi dostatno, da ja rečem: »Imam puno žita!« Sad ne znaš, je li to pšenica, kob (ovav), ječam, rž (šegala), kukuruz (turkinja) itd. Tako i mi Istrani se diciamo ovako: Hrvati, Slovenci, Talijani. A zašto to? Bože moj, ako ti rečeš: »Imam kruha« onda si to rekao hrvatski, ako kažeš: »Io ho del pan« to je pak talijanski. Po tom kako govorimo, mi spadamo opeta u jedno manje društvo. Božje određenje htjelo je tako i mi se moramo toga držati. Kako je u svjetu u svemu raznolikosti, tako je i u jeziku, u tom velikom daru Božjemu. Dakle, mi smo po jeziku Hrvati, i to, jer bivamo u Istri, mi smo istarski Hrvati.

Kad je tako, onda to naše manje društvo zove se »istarski Hrvati«. Koliko nas ima? U Istri 200.000. Svih skupa, računaju i Slovence — Srbi govore, kako i mi — do 10 milijuna. Zašto sam to spomenuo? E da vidimo da je to liepo društvo! Na što mora svaki član toga društva paziti? Na glavni znak toga društva, a to je jezik ili kako se običava reći na narodnost. Prva i glavna točka pravila toga društva jest: Narodnost.

Koji proti tomu radi taj nije više član toga društva, još više, on je učinio veliki grieh, jer radi protiv volji božjoj. Tako je! Tomu se može i na sudu dokazati, da je izdajca, da je veliki griehnik. Da li imade u Istri takovih griehnika? Imade. Radi svoje osobe (peršone), radi osobnosti izdaje naše društvo. Da raztumačim. Kad on kao Hrvat glasuje za Talijane, voli njima dati naše stvari na skrb i uživanje, nego svome društvu, a to čini, da sebi zadovolji, svomu tjelu, da se najede i napije kao životinja ili da što dobije, kad zataji svoj materinji jezik; i kad uoče radi proti našem društvu; kad ne skrbi, da se našim društvu kroji pravo po istini i zakonu. Takovih velikih griehnika imamo dvie vrsti. Jedni su, a tih je većina, koji ne razumievaju, da tomu društvu pripadaju, ili ako da, misle da to nije grieh, ako izdaju društvo. Drugi su, koji razumiju dobro pravila toga društva, ali sve jedno grieh, a to lih radi sebe, radi osobnosti, radi osвете, radi mržnje proti jednom ili drugomu Hrvat. To su najgorji izdajce, to su naprosto lopovi. Prvima možemo oprostiti, ako je moguće ih na pravi put staviti, liepim načinom s njima pestupati; s vremenom će se poboljšati. Gospodske izdajce (ljudi, koji su bili u školama) treba žigom sramote iz našega društva izključiti. Gospodin Bog je Kainu na čelo da žig (pečat) sramote radi njegova nedjela; našim izdajcima druge vrsti dajmo javni žig sramote u novinama i u našem društvu. Pošten čovjek ne će nikad radi osobnosti izdati svoju narodnost. Pak makar bili svi članovi našega društva radi drugih stvari proti meni, ja jesam i ostajem istarski Hrvat. Tako mi Bog pomogao!

## VIESTI.

### Mjestne.

#### Narodna Radnička Organizacija.

U subotu i u nedjelju obdržavali su se pogovori pripravnog odbora i izabranih fiducijara. U nedjelju dne 20 na 10 sati u jutro pozvani su ponovno na pogovor a po svoj prilici dne 27. t. m. bit će glavna skupština na kojoj će se raztumačiti svima pravila, izabrati odbor te uputiti se na toli potrebno djelo. Među tim će biti više puta pogovorom o našoj organizaciji u „Omnibusu“, nemojte zato da nijedan dan prodje bez da kupite naš list i da ga drugima ne preporučite.

#### Za sokolski dom u Puli.

Prigodom izleta u Štinjan sabrali Sokolaši K 2'20 od članova koji nisu pjevali »na svoju ruku«. Živili!

#### Narodni darovi.

Poslie skupštine Dalmatinskog Skupa sabrano u veselom društvu na predlog g. Daže Matkovića K 12.—.

### Razne.

#### Veli Lošinj.

Dne 2. o. mj. Nj. Visost Karlo Stjepan u pratnji sa svojom hčerkom i Monsig A. Petrina pohodio je novo sagradjenu našu školu Družbe sv. Cirila i Metoda.

Visoki se je gost jako pohvalno izrazio o našoj školi, te se zadržao u hrvatskom razgovoru sa učiteljem i učiteljicom. Djeca su bila na odmoru u vrtu.

Drago nam je zabilježiti ovaj pohod, kojim je Njegova Visost ponovno dokazala da su na srđcu interesi našeg puka.

Ravnateljstvo Družbe sv. Cirila i Metoda za Istru primilo je nadalje sliedeće prinose: Jadranska banka u Trstu prihod žigica u I. polugodištu t. g. 9.012 K 54 fil. — Obćinsko poglavarstvo u Krstinji u ime podpore 10 K. — Profesor Vjekoslav Spinčić sakupljenih 4. kolovoza

(26 K 30 fil.) i 10. kolovoza (22 K 50 fil.) ukupno 48 K 80 fil. — Gradska blagajna u Karlovcu u ime podpore za god. 1908. 499 K 40 fil. — Medulinsko društvo za štednju u ime podpore 100 K — Obćinsko poglavarstvo Staro Petrovo selo 20 K. — Obćinsko zastupstvo Ilaća u ime podpore 10 K. — Uredništvo »Doma« Zagreb u ime podpore 5 K. Uredništvo »Sisačkog Glasa« u ime podpore 6 K. — »Sokol« i građani u Crkvenici sakupili i izručili prilikom sokolske svečanosti u Voloskom 150 K. — U gostioni Maglice u Opatiji sakupljeno 4 K 80 fil. — U mjesto vjenca na odar blagopokojnog Jenka Slavojca iz Podgrada daruje obitelj Jenko 200 K, a Sofija ud. Šabec 100 K. — Antonija Kurylo iz Kostajnice oporučni zapis pok. Mihovila Kurylo 200 K. — Poglavarstvo obćine Sv. Križ u ime podpore 5 K. — »Orlovnjak« u Osijeku u ime podpore 300 K. — Obćina Hvar u Dalmaciji podpore 100 K. — Dr. Pero Magdić u Vараždinu priposlao 50 K 75 fil. — Haračić vitez Ambroz u ime utemeljitelne svote prvi obrok 100. — Riečka Akademija nabrala na sastanku u Kantridi dne 17. kolovoza t. g. 60 K. — Fran Kalečar, blagajnik u Krapini šalje prinos od 9 K. — Poglavarstvo obćine Piškurević podpore 10 K. — Poglavarstvo obćine Marijani podpore 10 K. Klub »Mladost« u Zagrebu, čisti prihod koncerata u Primorju 223 K 23 fil.

#### Opatija.

Ima liepig izgleda za dodjucu sezonu. Dolazak gostova traje neprestano da se naužiju ovog blagog podneblja. U zadnjih osam dana došlo je oko 700.

Ponovno se šire glasovi da vlada kani u Preluki odnosno u Voloskom napraviti veliku trgovačku luku. Da nismo u Austriji, gdje se samo študira i misli i opeta misli i študira i ništa se ne radi, nadali bimo se čemu, a ovako nevjerojemo više ništa!

#### Aleksandrija u Egiptu.

Anas dne 2. oktobra otvorila se prvi put slovenska pučka škola za mnogobrojnu slovensku koloniju. Privremeno podučuju dvie učiteljice dok ne dodju iz domovine slovenske školske eestre.

#### Iz Amerike.

U srednji Americi regbi da će doći do rata i to između republika Honduras i Guatemala. Cabrera, predsjednik Guatemale, hoće po što po to da podupire Bonilla, koji je već bio predsjednik Honduras, u njegovjborbi za predsjedništvo.

#### Hrvati i Hrvatice!

Sjetite se svakom zgodom »Družbe sv. Cirila i Metoda« za Istru. Upotrebljavajte Družbine marke, a svaka zapada samo i novčić. Kupujte uvijek Družbine žigice, cigaretni papir i druge proizvode.

Vislatnik i izdavač: Tiskara LAGINJA i dr. Odgovorni urednik: J. Kušak.

Kupujte proizvode Družbe sv. Cirila i Metoda.



**Liniment Capsici comp.**  
surrogante il  
**Pain-Expeller Ancora.**

All' uso dell' anestetico di questo linimento lenitivo si ottiene un sollievo che è permanente in tutte le affezioni dolorose, e si voglia sempre adattare il nome "Ancora" Farmacia Dott. Richter, Praga.

Un buon rimedio domestico. Tra i rimedi domestici che solgono usarsi per frizioni lenitive e revulsive in casi d'infreddamento ecc. va citato in primo luogo il *Liniment Capsici Comp. coll' «Ancora»* (surrogante il «Pain-Expeller-Ancora») che viene preparato nel laboratorio della farmacia Dott. Richter in Praga. Il prezzo ne è modico: cent. 80. Cor. 1.40 e 2.— la bottiglia; ogni bottiglia è posta in un'elegante scatola riconoscibile alla ben nota «Ancora».

## Mali oglasnik.

### I piccolo notiziario.

Ciena do 15 rieči 30 para, preko svaka rieč 2 p.  
Za veće trgovačke oglase može se dobiti cjenik u našoj papirnici; jamči se za nisku cieniu.

Fino a 15 parole: il prezzo è di 30 cent. e ogni parola di più 2 cent.

Per le inserzioni commerciali di più grande formato si può ritirare la tariffa nella nostra tipografia, i prezzi non temono concorrenza.

Si ricevono le inserzioni in italiano, croato e tedesco.

**SVI U TRANFIĆA** ulica Carducci 10. Prodaje dobro vino po 16 nov., kao što i fino jedeće ulje po 44 nov. 7

**MOBILI** usati in grande quantità vende Francesco Barbalic all'angolo delle vie Sissano e Diana. 4t

**POKUŠTVA** rabljena u velikoj količini prodaje F. Barbalic na uglu ulice Diana i Sissano. 4t a

**LIEPIH** vinskih bačava ima na prodaju L. Križ. Koji želi kupiti nek se požuri. 44

Trgovcima i raznim gospodarskim društvima na znanje: U našoj Narodnoj Tiskari Laginja i drug. mogu se dobiti razne trgovačke i zapisničke knjige uz jeftinu cieniu. 52

Pučkim školama i konsumnim društvima preporuča se osobito naša Narodna Papirnica za nabavu raznih školskih teka i risanka kao i pločice i ine školske potreboće, te sve knjige i tiskarnice potrebne za konsumno društva. Preprodavačima znatan popust. 52 a

**U KRČMI** Frana Legiše, Medulinska cesta 4, ima na prodaju novoga i staroga bieloga i crnoga vina iz Medulina. Mrzla i topla jela. Poslužba točna. Preporuča se P. N. obćinstvu. 53

**NA PRODAJU** je u papirnici via Giulia 1, mnoštvo šanduka svake vrste uz jako nizke cienne. 52 b

**DA VENDERE** nella cantoleria in via Giulia 1, una grande quantità di cassoni di diverse grandezze a modicissimi prezzi. 52 b

## Grande Deposito Aceto

**POLA**, angolo via Sissano e via Diana presso

### FRANCESCO BARBALIC

Prezzo: Fino 20 litri a 12 cent. il litro e oltre 20 litri a 10 cent. il litro.

## Veliko skladište octa (kvasine)

**PULA**, na uglu ulica Sissano i Diana

### FRANA BARBALIĆA

Ciena: Do 20 litara po 12 para litar, preko 20 litara po 10 para.

## RESTAURACIJA „NARODNI DOM“

Javljam p. n. gostovima Pule i okoline da će od danas unaprijed biti svaku večer i u nedjelju prije podne.

## Veliki tamburaški koncerat

Hrvatskog tamburaškog društva iz Zagreba (6 gospodja i 4 mužkarca).

Početak u 6 sati na večer. Ulaznina prosta.

U subotu i nedjelju friške domaće kobase

Sa veleštovanjem:

**Ivan Vaupotić**,  
gostioničar.

## Narodna Tiskara i Knjigovežnica LAGINJA i drug.

prije J. Krmpotić i drug.

Via Giulia br. 1. — PULA — Via Giulia br. 1.

PREPORUČA SE ZA:

TISKARSKE, KNJIGOVEŽKE, GALAN-TERIJSKE RADNJE SAMÁ IZRADJUJE PEČATE

IMADE U ZALIH TISKANICE I KNJIGE ZA P. N.

OBĆINE, CRKVE, ŠKOLE, TRGOVAČKE KNJIGE, PISAN-ODJVETNIKE, POSUJILNICE I KE ZA ŠKOLE, PISARŠKE I KONSUMNA DRUŠTVA RISARŠKE POTREBŠNE

PRODAJA PAPIRA NA MALO I VELIKO.